

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

**CE 0681** 

00081722/08.07

# *hama*®

H O M E & L I V I N G

## **Baby-Control »BC-228«**



**00081722**

# ⓓ Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren »BC-228« Babymonitor entschieden haben. Das Gerät wurde unter strengsten Qualitätskontrollen hergestellt und überprüft und hat unser Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Sollten entgegen aller Erwartungen doch Beschädigungen am oder Probleme mit dem Gerät auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, unsere Tochterfirma oder Servicecenter.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um die Leistungen des Gerätes im vollen Umfang nutzen zu können.

## Eigenschaften

- Große Reichweite von 800 m in offenem Gelände
- Versteckte Antenne für moderneren Look
- 2 Kanäle und 68 digitale Codes (insgesamt 136 Unterkanäle) sorgen für weitgehende Störungsfreiheit.
- Ein professionelles Digitalcodierungssystem garantiert störungsfreien Betrieb neben konventionellen PMR Radiogeräten
- Die Temperatur im Kinderzimmer wird sowohl auf dem Sender als auch auf dem Empfänger angezeigt.
- Sender und Empfänger sind mit Akkustatusanzeige und Alarmfunktion bei schwachem Akku ausgestattet.
- Nachtlicht am Sender
- Digital einstellbare Mikrofonempfindlichkeit am Sender
- Mit der wählbaren Einstellung „Lo“ am Power-Schalter des Senders kann die Lebensdauer der Batterie erhöht und die Strahlung minimiert werden.
- Die Funktion Reichweitenkontrolle löst Alarm aus, sobald sich das Kind mehr als 20 – 35 m von den Eltern entfernt.
- Bei Überschreitung der Reichweite wird ein akustisches und optisches Alarmsignal am Empfänger ausgelöst.
- Akustisches und optisches Alarmsignal für zu hohe / zu niedrige Kinderzimmertemperatur (der Temperaturbereich ist einstellbar) am Empfänger
- Digitaler Lautstärkereglern am Empfänger
- Vibrationsalarm am Empfänger
- LED-Lautstärkeanzeige am Empfänger
- Automatisches Gegenlicht-Display zur leichteren Überwachung
- Intelligentes Schnellladegerät für den Empfänger

## Achtung!

Der Babymonitor »BC-228« darf nicht mit einem medizinischen Überwachungsgerät verwechselt werden! Zu früh geborene Babys oder Babys mit gesundheitlichen Risikofaktoren sollten direkt von Arzt oder Pflegepersonal überwacht werden.

Zusätzlich zum Gebrauch des »BC-228« sollte eine erwachsene Betreuungsperson natürlich in regelmäßigen Abständen selbst nach dem Baby sehen.

## Stromversorgung

### (A) Sender

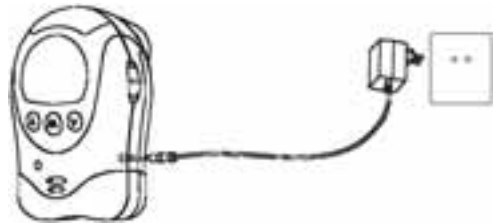


### 1. Batteriebetrieb

Drücken Sie den Verschlussknopf des Batteriefaches und schieben Sie die Abdeckung in die abgebildete Richtung auf. Legen Sie drei Alkaline-Batterien der Größe AA (UM-3) in das Batteriefach ein. Beachten Sie die korrekte Polarität. Bringen Sie den Batteriedeckel und gegebenenfalls den Gürtelclip wieder an (In manchen Fällen ist es nötig, den Gürtelclip beim Batteriewechsel zu entfernen – eine Zeichnung zum Abnehmen des Gürtelclips finden Sie unter dem Punkt **BEDIENUNG**).

### Tipp:

Für eine bestmögliche Leistung des Gerätes sollten Sie auf keinen Fall alte mit neuen Batterien oder Alkaline-Batterien mit Akkus gleichzeitig verwenden.



### 2. Netzbetrieb

Der Sender kann auch mit dem mitgelieferten 6V AC Netzteil betrieben werden. Verbinden Sie den Ausgangsstecker des Netzteils mit der DC Buchse des Senders (7). Bitte auf korrekte Polarität achten. Die Stromversorgung durch die Batterien wird unterbrochen, sobald der Ausgangsstecker des Netzteils mit dem Sender verbunden ist (7).

Die maximale Reichweite des Senders wird im Netzbetrieb erzielt.

## (B) Empfänger

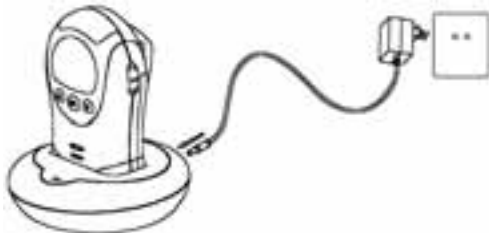


Drücken bis zum „Klick“

### 1. Akkubetrieb

Drücken Sie den Verschlussknopf des Batteriefaches und schieben Sie die Abdeckung in die abgebildete Richtung auf. Legen Sie den mitgelieferten NiMH Akku ein und achten Sie darauf, dass die beiden Federteller die beiden Pole des Akkus berühren.

Bringen Sie den Batteriedeckel und gegebenenfalls den Gürtelclip wieder an (In manchen Fällen ist es nötig, den Gürtelclip beim Batteriewechsel zu entfernen – eine Zeichnung zum Abnehmen des Gürtelclips finden Sie unter dem Punkt **BEDIENUNG**).



### 2. Netzbetrieb mit dem Schnellladegerät

Verbinden Sie den Ausgangsstecker des mitgelieferten 9V Adapters mit der DC Buchse des Schnellladers und achten Sie auf die korrekte Polarität. Nachdem der Akku eingelegt ist, können Sie den ausgeschalteten Empfänger in den Schnelllader stecken. Die Ladeanzeige (14) blinkt abwechselnd grün und rot, während der Akkustatus überprüft wird. Nach kurzer Zeit blinkt die Anzeige nur noch rot, was zeigt, dass der Akku sich in der Schnellladephase befindet.

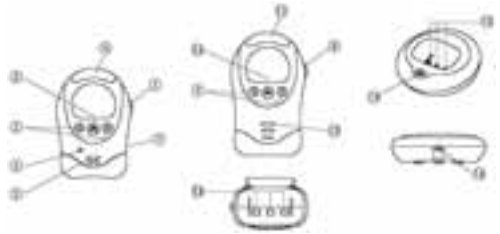
Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Anzeige dauerhaft grün. Nun kann der Empfänger in Betrieb genommen werden. Sie können den Empfänger nun aus dem Ladegerät nehmen oder darin belassen, ohne dass der Akku Schaden nehmen würde. Bleibt der Akku im Ladegerät, so springt dieses automatisch wieder an, wenn der Akku einen bestimmten Status erreicht hat.

### Bitte beachten Sie:

Bevor Sie den Empfänger zum ersten Mal in Betrieb nehmen, laden Sie bitte den mitgelieferten NiMH Akku mit dem Schnelllader für mindestens 3 Stunden auf. Vor dem Ladevorgang müssen Sie den Empfänger abschalten.

## Achtung!

Stellen Sie sicher, dass auch wirklich ein wiederaufladbarer Akku in den Empfänger eingelegt ist, bevor Sie den Empfänger mit dem Schnellladegerät verbinden. Andernfalls droht Explosionsgefahr!

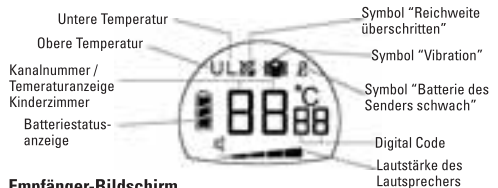


Sender

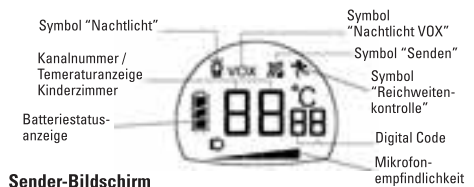
Empfänger

Schnellladegerät

1. Power On-/Off-Taste und Nachtlightschalter
2. Up-/Down-Taste
3. Mode-Taste
4. Nachtlicht
5. Kondensatormikrofon
6. Poweranzeige
7. DC Buchse
8. Power On-/Off-Taste und Vibrationsschalter
9. Up-/Down-Taste
10. Mode-Taste
11. LED-Lautstärkeanzeige
12. Lautsprecher
13. Ladekontakte
14. Ladeanzeige
15. Ladepins
16. DC Buchse



Empfänger-Bildschirm



Sender-Bildschirm

## Bedienung

### Sender

1. Einstellen von Kanal, Digitalcode, Ausgangsleistung, Alarmfunktion für überschrittene Reichweite und Reichweitenkontrolle.
  - a. Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Power On-/Off-Schalter (1) auf „On“. Die Power-Kontrollleuchte (6) leuchtet grün auf und der LCD Bildschirm wird beleuchtet. Halten Sie nun die Mode-Taste für mindestens 5 Sekunden gedrückt, um in den Programmiermodus zu gelangen. Ein kurzer Piepton bestätigt, dass sich das Gerät im Programmiermodus befindet. Der Bildschirm zeigt nun folgendes:

- blinkt
- leuchtet konstant



- b. Mit Hilfe der Up-/Down-Taste (2) wählen Sie den gewünschten Kanal aus (2 verschiedene Kanäle sind wählbar). Mit einmaligem Drücken der Up-/Down-Taste (2) können Sie schrittweise von Kanal 1 zu Kanal 2 oder umgekehrt wechseln. Für ein schnelleres Wechseln zwischen den Kanälen können Sie die Up-/Down-Taste (2) gedrückt halten. Nach Auswahl des gewünschten Kanals bestätigen Sie bitte durch einmaliges Drücken der Mode-Taste (3). Der Bildschirm sieht nun wie folgt aus:

Kanal 2 wurde ausgewählt



- c. Nun können Sie mit Hilfe der Up-/Down-Taste (2) den Digitalcode auswählen (insgesamt können Sie aus 68 verschiedenen Codes wählen). Mit einmaligem Drücken der Up-/Down-Taste (2) können Sie schrittweise zwischen den Codes wechseln. Für ein schnelleres Wechseln zwischen den Codes können Sie die Up-/Down-Taste (2) gedrückt halten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch einmaliges Drücken der Mode-Taste (3). Merken Sie sich den ausgewählten Kanal und Ihren Digitalcode, denn Sie brauchen beides bei der Einstellung des Empfängers. Der Bildschirm zeigt nun folgendes:



- d. Legen Sie die Ausgangsleistung mit Hilfe der Up-/Down-Taste (2) fest. H1 bedeutet hohe Ausgangsleistung, Lo steht für niedrige und ELo für extra niedrige Ausgangsleistung. Beachten Sie, dass bei niedriger Ausgangsleistung die Lebensdauer der Batterie verlängert, der mögliche Kommunikationsabstand zwischen beiden Geräten jedoch verringert wird. Andererseits wird bei niedriger Ausgangsleistung auch die Strahlung reduziert. Wenn Sie ELo auswählen, erscheint das Symbol „Reichweitenüberprüfung“ auf dem Bildschirm und das Alarmsignal am Empfänger wird ausgelöst, sobald die Entfernung zwischen Sender und Empfänger 25 m überschreitet. Diese Funktion ist sinnvoll, wenn Sie sich mit Ihrem Kind z.B. im Park oder beim Einkaufen befinden.

Der Sender wird z.B. an der Kleidung des Kindes angebracht. Entfernt es sich nun weiter als 25 m von den Eltern, so wird der Warnton am Empfänger ausgelöst. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Mode-Taste (3). Nun sieht der Bildschirm so aus:



### Bitte beachten:

Wenn Sie am Sender die Funktion „Reichweitenkontrolle“ einstellen möchten, müssen Sie den Empfänger in unmittelbare Nähe stellen (weniger als 5 m Abstand). Der Empfänger erkennt die Einstellung ELo und zeigt in der unteren rechten Ecke des Bildschirms den Buchstaben „C“.



- e. Auch die Funktion „Reichweite überschritten“ kann mit der Up-/Down-Taste eingestellt werden. On steht hierbei für „Funktion aktiv“; Off für „Funktion gesperrt“. (Falls Sie die Einstellung ELo gewählt haben, ist die Funktion „Reichweite überschritten“ automatisch aktiviert und kann auch nicht abgeschaltet werden). In der Einstellung „Off“ wird zwar die Strahlung des Senders reduziert, der Empfänger gibt jedoch in diesem Fall kein Warnsignal ab, wenn er sich außerhalb des Kommunikationsbereiches des Senders befindet. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Mode-Taste (3). Nun sieht der Bildschirm so aus:

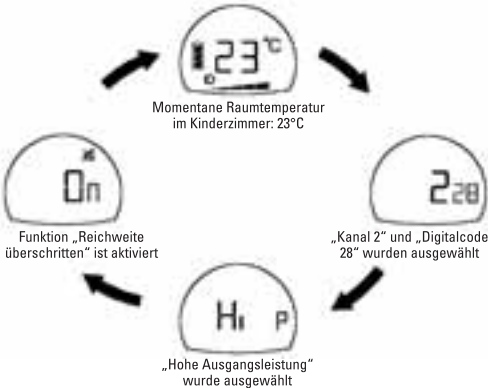
Momentane Raumtemperatur









- f. Dieses Babyüberwachungsgerät ist mit einem professionellen digitalen Codierungssystem ausgestattet, um jegliche unerwünschte Störungen herauszufiltern. Auf diese Weise hören die Eltern wirklich nur ihr eigenes Baby. Normalerweise genügt eine einmalige Programmierung von Kanal und Digitalcode. Sollte jedoch tatsächlich der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass Ihr direkter Nachbar dasselbe Gerät gekauft und genau den selben Code und Kanal gewählt hat, muss einer von Ihnen Code und Kanal neu einstellen, damit nicht beide auch das Kind des anderen hören. Wiederholen Sie in diesem Fall die Schritte a bis c und denken Sie daran, dass auch der Empfänger entsprechend neu eingestellt werden muss.

2. Der im Sender eingebaute Sensor misst die Temperatur im Kinderzimmer und zeigt sie auf beiden Bildschirmen an. Der Temperaturfühler arbeitet in einem Bereich von -9°C bis +50°C. Temperaturen, die über diesen Bereich hinausgehen, werden ebenfalls auf den Bildschirmen angezeigt, sind jedoch ungenau. Bei schnellem Temperaturwechsel (z.B. wenn Sie den Sender im Winter vom Haus ins Freie bringen) braucht der Temperatursensor eventuell einige Minuten, um sich auf die neue Umgebung einzustellen und die genaue Temperatur anzuzeigen.


3. Wenn die Power-On/Off-Taste (1) auf „On“ steht, können Sie durch kurzes Drücken der Mode-Taste (3) die verschiedenen Einstellungen nacheinander auf dem Bildschirm ansehen.




Wenn Sie nun keine weitere Taste drücken, kehrt der Bildschirm nach 5 Sekunden automatisch zur Ansicht „Raumtemperatur im Kinderzimmer“ zurück.


4. Platzieren Sie den Sender in einem Abstand von ca. einem Meter zum Kind. Das Mikrofon (5) muss in Richtung des Kindes zeigen.
5. Stellen Sie die Mikrofonempfindlichkeit mit Hilfe der Up-/Down-Taste (2) so ein, dass das Gerät sendet, sobald das Mikrofon (5) ein Geräusch in der von Ihnen gewählten Lautstärke aufnimmt. Die Empfindlichkeitsanzeige auf dem Bildschirm ändert sich entsprechend. Je mehr Segmente der Grafik sichtbar sind, desto höher ist die eingestellte Empfindlichkeit des Mikrofons.
6. Sobald sich das Gerät im Sendemodus befindet, ist der Bildschirm beleuchtet und das Sendesymbol  wird angezeigt. Der Sender kehrt nach 5 Sekunden automatisch in den Standby-Modus zurück, wenn das Mikrofon (5) keine weiteren Geräusche aufnimmt. Zur Schonung der Batterie verschwinden auch das Sendesymbol  und die Bildschirmbeleuchtung.
7. Ist die Funktion „Reichweite überschritten“ aktiviert, so sendet das Gerät in regelmäßigen Abständen ein Signal an den Empfänger, auch wenn das Mikrofon (5) keinerlei Geräusche aufnimmt. Das Sendesymbol  auf dem Bildschirm blinkt dann entsprechend.
8. Sie können das Nachtlicht dauerhaft einschalten, indem Sie die Power-On/Off-Taste (1) auf das Nachtlightsymbol  schieben. Das Nachtlightsymbol  erscheint nun auch auf dem Bildschirm. Eine andere Einstellmöglichkeit ist, das Nachtlicht im VOX-Modus, also „sprachgesteuert“, einzusetzen. Hierzu drücken Sie kurz die Mode-Taste (3). Das VOX-Symbol erscheint nun auf dem Bildschirm neben dem Nachtlightsymbol .



Im VOX-Modus schaltet sich das Nachtlicht automatisch ein, sobald das Mikrofon (5) ein Geräusch aufnimmt, und erlischt nach wenigen Sekunden wieder, wenn kein weiteres Geräusch aufgenommen wird. Mit einem kurzen Druck auf die Mode-Taste (3) kann die Nachtlichtfunktion zwischen dauerhaftem Betrieb und Sprachsteuerung hin- und hergeschaltet werden.

9. Der Zustand der Batterie wird durch das Batteriestatussymbol  angezeigt. Je mehr Energie die Batterie verbraucht hat, desto mehr Segmente verschwinden auf dem Symbol. Sobald die Anzeige ganz leer ist, beginnt das Symbol zu blinken. Gleichzeitig wird ein Warnsignal an den Empfänger gesandt.
10. Jeder Tastendruck wird vom Gerät mit einem Piepton bestätigt. Wenn Sie keinen Piepton hören, drücken Sie die gewünschte Taste bitte nochmals.

### Empfänger

1. Einstellen von Kanal, Digitalcode, Ausgangsleistung, Alarmfunktion für überschrittene Reichweite.
- a. Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Power On-/Off-Schalter (8) auf „On“. Der LCD Bildschirm wird beleuchtet. Halten Sie nun die Mode-Taste (10) für mindestens 5 Sekunden gedrückt, um in den Programmiermodus zu gelangen. Ein kurzer Piepton bestätigt, dass sich das Gerät im Programmiermodus befindet. Der Bildschirm zeigt nun folgendes:
-  blinkt

 leuchtet konstant


- b. Genau wie beim Sender, wählen Sie auch hier mit Hilfe der Up-/Down-Taste (9) den gewünschten Kanal aus (2 verschiedene Kanäle sind wählbar). Mit einmaligem Drücken der Up-/Down-Taste (9) können Sie schrittweise von Kanal 1 zu Kanal 2 oder umgekehrt wechseln. (Selbstverständlich muss der selbe Kanal für Sender und Empfänger gewählt werden.) Für ein schnelleres Wechseln zwischen den Kanälen können Sie die Up-/Down-Taste (9) gedrückt halten. Nach Auswahl des gewünschten Kanals bestätigen Sie bitte durch einmaliges Drücken der Mode-Taste (10).
- Der Bildschirm sieht nun wie folgt aus:
- 
- c. Nun können Sie mit Hilfe der Up-/Down-Taste (9) den Digitalcode auswählen (Der Code des Empfängers muss selbstverständlich mit dem des Senders übereinstimmen). Mit einmaligem Drücken der Up-/Down-Taste (9) können Sie schrittweise zwischen den Codes wechseln.

Für ein schnelleres Wechseln zwischen den Codes können Sie die Up-/Down-Taste (9) gedrückt halten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch einmaliges Drücken der Mode-Taste (10). Der Bildschirm zeigt nun folgendes:



- d. Nehmen Sie nun mit Hilfe der Up-/Down-Taste (9) für die Funktion „Reichweite überschritten“ die gleichen Einstellungen vor wie beim Sender. Falls Sie eine andere Einstellung wählen, wird entweder Fehlalarm ausgelöst oder es ertönt gar kein Alarmsignal, selbst wenn sich der Empfänger außerhalb der Reichweite des Senders befindet. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch drücken der Mode-Taste (10). Der Bildschirm sieht nun so aus:



**Bitte beachten:**

Wenn die Reichweitenkontrolle am Sender eingestellt ist, so wechselt auch der Empfänger automatisch in den Reichweitenkontrollmodus, unabhängig davon, ob die Funktion „Reichweite überschritten“ am Empfänger ebenfalls aktiviert ist oder nicht.

| Alarmfunktion „Reichweite überschritten“ am Sender | Alarmfunktion „Reichweite überschritten“ am Empfänger | Bemerkungen  |
|--|---|--|
| An   | An  | normale Alarmfunktion  |
| An   | Aus   | kein Alarmsignal, auch nicht wenn außerhalb der Reichweite   |
| Aus  | An  | immer Alarmsignal, auch wenn außerhalb der Reichweite  |
| Aus  | Aus   | kein Alarmsignal, auch nicht wenn außerhalb der Reichweite   |
| ELO  | An oder Aus   | Alarmsignal wird ausgelöst, sobald Abstand zwischen Sender und Empfänger 20 bis 30 m übersteigt (Der Buchstabe „C“ erscheint auf dem Empfänger-Bildschirm. |

- e. Mit Hilfe der Up-/Down-Taste (9) können Sie die obere Temperaturgrenze einstellen, ab der das Alarmsignal ausgelöst werden soll. Mit jedem Tastendruck können Sie auf der Anzeige ein Grad vor- oder zurückspringen.

Für ein schnelleres Hin- und Herspringen können Sie die Up-/Down-Taste (9) gedrückt halten. Möglicher Temperaturbereich: -3°C bis +49°C. Falls Sie „Off“ gewählt haben, wird keine obere Temperaturgrenze festgelegt. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch drücken der Mode-Taste (10). Der Bildschirm zeigt nun folgendes:



- f. Auch die untere Temperaturgrenze, ab der das Alarmsignal ausgelöst werden soll, können Sie mit Hilfe der Up-/Down-Taste (9) einstellen. Möglicher Temperaturbereich: -8°C bis +44°C. Sollten Sie eine unlogische Eingabe vorgenommen haben, z.B. 15°C als oberen und 23°C als unteren Wert, so nimmt das Gerät diese nicht an und korrigiert automatisch auf 2°C unter dem oberen Wert (in diesem Fall 13°C). Falls „OFF“ gewählt ist, so wird kein unterer Temperaturwert eingestellt. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Mode-Taste (10). Der Bildschirm zeigt nun folgendes an:



Es wurde noch keine Temperaturmeldung vom Sender empfangen

oder

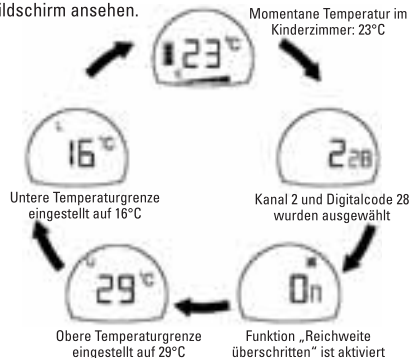


Temperatursignal empfangen



**Bitte beachten:**

Es wird empfohlen, einen Unterschied von mindestens +/- 5 °C von der unteren und der oberen Temperaturgrenze zur momentanen Kinderzimmertemperatur einzuhalten – ansonsten wird der Temperaturalarm bereits bei geringsten Temperaturschwankungen ausgelöst.

2. Durch kurzen Druck auf die Mode-Taste (10) können Sie die verschiedenen Einstellungen nacheinander auf dem Bildschirm ansehen.





Wenn Sie nun keine weitere Taste drücken, kehrt der Bildschirm nach 5 Sekunden automatisch zur Ansicht „Raumtemperatur im Kinderzimmer“ zurück.

3. Platzieren Sie den Empfänger in ausreichendem Abstand zum Sender, um Rückkoppelungen zu vermeiden. Ein zu geringer Abstand würde ein kreischendes Geräusch im Lautsprecher (12) verursachen.
4. Sobald der Empfänger ein Signal vom Sender erhält wird der Bildschirm beleuchtet und die LEDs des Lautstärkemessers (11) leuchten auf. Je lauter die Stimme des Babys, desto mehr LEDs leuchten auf. Diese optische Überwachungsfunktion ist sinnvoll, wenn Sie den Lautsprecher lieber etwas leiser stellen möchten.
5. Der Lautsprecher (12) kann mit Hilfe der Up-/Down-Taste (9) lauter oder leiser gestellt werden. Der Lautstärkemesser auf dem Bildschirm ändert sich dann entsprechend. Je mehr Segmente er anzeigt, desto höher ist die Lautstärke eingestellt. Sind keine Segmente auf dem Bildschirm sichtbar, so ist der Lautsprecher komplett stumm geschaltet.
6. Dieses Gerät ist mit einer Vibrationsfunktion ausgestattet. Schieben Sie die Power-On/Off-Taste auf das Symbol . Das Symbol  erscheint nun auch auf dem Bildschirm. Sobald die Stimme des Babys laut genug empfangen wird, beginnt das Gerät zu vibrieren. Diese Funktion ist sehr sinnvoll, wenn die Aufsichtsperson z.B. Musik hört, Staub saugt etc. Um die Batterie (den Akku) zu schonen, sollte die Vibrationsfunktion nicht dauerhaft eingeschaltet werden.
7. Wenn die Funktion „Reichweite überschritten“ sowohl am Sender als auch am Empfänger auf „On“ steht, so wird am Empfänger Alarm ausgelöst, sobald sich dieser für mehr als 2 Minuten außerhalb der Reichweite des Senders befindet. Der Schallpegelmesser und gleichzeitig auch das Symbol „Reichweite überschritten“ beginnen zu blinken. Außerdem zeigt die Temperaturanzeige folgendes an: -- °C. Der Alarm und die Symbole werden erst wieder abgeschaltet, wenn der Empfänger sich wieder im Kommunikationsbereich befindet.

#### Bitte beachten:

Der Alarm wird auch ausgelöst, wenn der Sender ausgeschaltet wird oder die Batterie des Senders leer ist bzw. wenn Kanal und Digitalcode oder die Einstellungen der Funktion „Reichweite überschritten“ des Senders nicht mit den Einstellungen des Empfängers übereinstimmen.

8. Wenn die Kinderzimmertemperatur die eingestellte Ober- oder Untergrenze überschreitet, wird der Temperaturalarm ausgelöst. Zusätzlich zum Alarm blinkt auf dem Bildschirm das jeweilige Symbol für die obere oder untere Grenze sowie die momentane Raumtemperaturanzeige.
9. Der Ladezustand des Akkus wird durch das Batteriestatussymbol  angezeigt. Je mehr Energie die Batterie verbraucht hat, desto mehr Segmente verschwinden auf dem Symbol. Sobald die Anzeige ganz leer ist, beginnt das Symbol zu blinken und der Alarm wird ausgelöst, um die Eltern daran zu erinnern, den Akku mit dem Schnelllader wieder aufzuladen. Wenn der Empfänger eingeschaltet und ins Ladegerät eingelegt ist, blinken die Segmente der Batteriestatusanzeige während des Ladevorganges der Reihe nach. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle drei Segmente dauerhaft.

10. Wenn in der Batteriestatusanzeige des Senders nur noch ein Segment übrig ist, wird ein entsprechendes Signal an den Empfänger gesandt. Das Symbol  für die fast leere Batterie des Senders beginnt auf dem Bildschirm des Empfängers zu blinken und ein Piepton wird ausgelöst. Ist die Batterie des Senders völlig leer, so sind zwei Pieptöne zu hören, um die Eltern daran zu erinnern, dass die Batterie dringend ausgetauscht werden muss.
11. Jeder Tastendruck wird vom Gerät mit einem Piepton bestätigt. Wenn Sie keinen Piepton hören, drücken Sie die gewünschte Taste bitte nochmals.
12. Die Lautstärke des Alarm- und Pieptones ist werksseitig festgelegt und unabhängig von der eingestellten Lautstärke des Lautsprechers.

Für möglichst flexiblen Einsatz sind sowohl der Empfänger als auch der Sender mit einem Gürtelclip ausgestattet. Um den Gürtelclip zu entfernen, gehen Sie bitte vor wie in der Zeichnung beschrieben:



#### Sicherheitsvorkehrungen

- Benutzen Sie nur den beiliegenden AC-Adapter. Der Gebrauch anderer Adapter kann zu Schäden am Gerät führen.
- Wenn Sie das Babymonitorsystem für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Akkus / Batterien aus beiden Geräten, um Beschädigungen durch Auslaufen zu verhindern.
- Wenn das System nicht in Betrieb ist, trennen Sie bitte beide Geräte vom Netz.
- Der optimale Temperaturbereich für den »BC-228« ist -9°C bis +50°C.
- Bitte setzen Sie das System nicht für längere Zeit starkem Sonnenlicht aus und stellen Sie es nicht in unmittelbare Nähe von Wärmequellen. Auch von Feuchtigkeit und starkem Staub sollten die Geräte ferngehalten werden.
- Gehäuse bitte nicht öffnen.

#### Standardzubehör

- a. 6 V Netzadapter für den Sender
- b. 9 V Netzadapter für den Schnelllader
- c. Schnelllader
- d. Sender
- e. Empfänger
- f. 4.8 V NiMH-Akku
- g. Bedienungsanleitung





## Mögliche Probleme und Lösungen:

| Problem:   | Mögliche Ursachen:  | Lösung:   |
|--|---|---|
| Sender sendet nicht                                      | Mikrofonempfindlichkeit zu niedrig<br>leerer Akku oder falsch angeschlossener Adapter   | Mikrofonempfindlichkeit mit Hilfe der Auf-/Ab-Taste (2) einstellen<br>Akku auswechseln oder Adapteranschluss überprüfen   |
| Sender sendet dauerhaft                                  | Mikrofonempfindlichkeit zu hoch   | Mikrofonempfindlichkeit mit Hilfe der Auf-/Ab-Taste (2) so einstellen, dass der Sender wieder sprachgesteuert arbeitet  |
| Reichweitenalarm funktion ist dauerhaft aktiv            | Kanal oder Digitalcode vom Empfänger nicht identisch mit den Sendereinstellungen<br>Akku des Senders ist leer<br>Reichweitenalarmfunktion nur am Empfänger aktiviert<br>Abstand zwischen Sender und Empfänger überschritten | gleichen Kanal und Digitalcode an Sender und Empfänger einstellen<br>neuen Akku einlegen oder Netzadapter anschließen<br>Reichweitenalarmfunktion am Sender eben falls aktivieren<br>Sender und Empfänger näher zusammenstellen |
| Reichweitenalarmfunktion wird von Zeit zu Zeit aktiviert | Störungen durch andere Geräte, die mit dem selben Kanal arbeiten  | Anderen Kanal wählen  |
| Kein Reichweitenalarm                                    | Reichweitenalarmfunktion weder am Empfänger noch am Sender aktiviert<br>Reichweitenalarmfunktion nur am Sender aktiviert  | Funktion an beiden Geräten aktivieren<br>Funktion auch am Empfänger aktivieren  |
| Dauerhafter Temperaturalarm                              | obere und untere Temperaturgrenze liegen zu nahe an der momentanen Raumtemperatur   | obere und untere Temperaturgrenze so einstellen, dass je mindestens 5°C Unterschied zur momentanen Raumtemperatur bestehen  |
| Dauerhafter Batteriealarm                                | Akku / Batterie leer<br>kein Akku im Empfänger eingelegt<br>Akku beschädigt   | Akku an der Ladestation wieder aufladen (Empfänger) bzw. Batterie ersetzen oder Netzadapter benutzen (Sender)<br>Akku wieder ins Batteriefach einlegen<br>Akku ersetzen   |
| Zu kurze Lebensdauer der Batterie                        | permanent eingeschaltetes Nachtlicht<br>Vibrationsalarm eingeschaltet   | Nachtlicht abschalten oder auf VOX umschalten<br>Vibrationsalarm abschalten   |
| Störgeräusche und Störungen                              | Sender steht in unmittelbarer Nähe anderer Elektronikgeräte   | andere Elektronikgeräte entfernen oder Sender außer Reichweite der Störungsquelle aufstellen bzw. anderen Kanal wählen  |
| Zu geringer Kommunikationsbereich                        | Viele Stahlbauteile zwischen Sender und Empfänger<br>Ausgangsleistung des Senders steht auf „niedrig“<br>Batterie des Senders ist leer<br>Reichweitenkontrollfunktion des Senders ist aktiviert                             | Sender oder Empfänger an anderer Stelle aufstellen<br>Ausgangsleistung des Senders auf „hoch“ stellen<br>Batterie ersetzen oder Netzadapter benutzen<br>Funktion deaktivieren   |

# GB Operating Instruction

Thank you for choosing the Hama BC-228 baby monitor. The device was manufactured under the most stringent quality control standards. It was tested and left our factory in perfect condition. If, contrary to all expectations, damage or problems with the device occur, contact your specialty retailer, our subsidiary, or our service centre.

Please read these operating instructions carefully and completely so that you can make full use of all of the features incorporated into the device.

## Features

- Long-range: 800 m in open spaces.
- Concealed antenna provides a modern look.
- Two channels and 68 digital codes (a total of 136 sub-channels) provide for largely interference-free operation.
- A professional digital encoding system guarantees interference-free operation near conventional private mobile radio devices.
- The temperature in the nursery is displayed on both the transmitter and the receiver.
- The transmitter and receiver are equipped with battery status indicators and signal an alarm when the battery needs recharging.
- Night light on the transmitter.
- Microphone sensitivity can be digitally set on the transmitter.
- The service life of the battery can be lengthened and the level of radiation emitted minimised by using the optional "Lo" setting on the transmitter's power switch.
- The range check function sounds an alarm as soon as the child is more than 20-35 m away from the parents.
- An audible and visible alarm signal is triggered on the receiver when the range is exceeded.
- The receiver emits an audible and visible alarm signal when the temperature in the nursery is too high/too low. (The temperature range is adjustable).
- Digital volume control on the receiver.
- Vibrating alarm on the receiver.
- LED volume display on the receiver.
- Automatic backlighting on display for easier monitoring.
- Intelligent quick-charger for the receiver.

## Caution:

The BC-228 baby monitor cannot be used as a medical monitoring device. Premature babies or babies with health risk factors should be monitored directly by a doctor or health-care workers.

In addition to using the BC-228, an adult caretaker should naturally check on the baby at regular intervals.

## Power supply (A) Transmitter



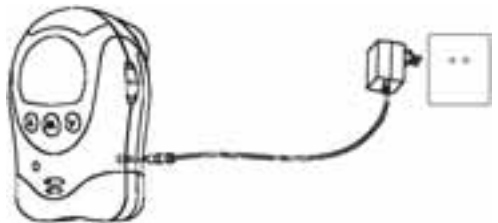
Press until you hear a "click".

## 1. Battery operation

Press down on the battery compartment latch and slide the cover in the direction shown. Insert three AA (UM-3) alkaline batteries into the battery compartment. Make sure the polarity is correct. Re-attach the battery cover and, if needed, the belt clip. (In some cases, you may need to remove the belt clip in order to change the batteries — this is illustrated in the OPERATION section).

### Tip:

In order to obtain the best performance from your device, never mix old batteries with new batteries or use rechargeable batteries together with alkaline batteries.



## 2. Mains operation

The transmitter can also be operated with the included AC 6 V power supply unit. Connect the output plug of the power supply unit to the DC socket on the transmitter (7). Make sure the polarity is correct. As soon as the output plug from the power supply unit is connected to the transmitter (7), the device is no longer powered by the batteries.

Mains operation provides the maximum transmitter range.

## (B) Receiver



Press until you hear a "click".

### 1. Battery operation

Press down on the battery compartment latch and slide the cover in the direction shown. Insert the supplied NiMH rechargeable battery and make sure that the two spring plates make contact with both poles of the battery. Re-attach the battery cover and, if needed, the belt clip. (In some cases, you may need to remove the belt clip in order to change the batteries — this is illustrated in the OPERATION section).



### 2. Mains operation with the quick-charger

Connect the output plug of the supplied 9 V adapter to the DC socket of the quick-charger, paying attention to correct polarity. After the rechargeable battery is inserted, you can plug the receiver, while switched off, into the quick-charger. The charging indicator (14) flashes green and red in alternation as the battery charge state is tested. After a short while, the indicator only flashes red, which means that the battery is in quick-charge mode.

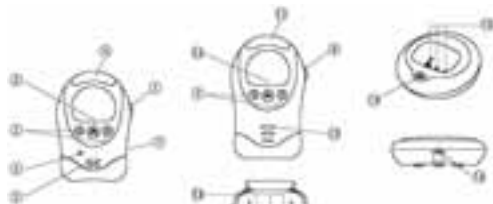
The indicator stays lighted green when the rechargeable battery is fully charged. The receiver is now ready for use. You may either take the receiver out of the charger or leave it in without damaging the rechargeable battery. If you leave the rechargeable battery in the charger, the charger automatically switches on when the battery has reached a certain charge state.

#### Please note:

Charge the included NiMH rechargeable battery using the quick-charger for at least 3 hours before using the receiver for the first time. You must switch the receiver off before charging it.

#### Note:

Make sure that the battery inserted into the receiver is indeed rechargeable before connecting the receiver to the quick-charger. Otherwise, there is a risk of explosion.



Transmitter

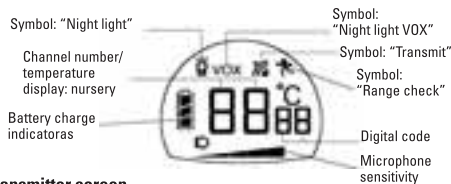
receiver

quick-charger

1. Power On/Off switch and night light switch
2. Up/Down button
3. Mode button
4. Night light
5. Capacitor microphone
6. Power display
7. DC socket
8. Power On/Off switch and vibration switch
9. Up/Down button
10. Mode button
11. LED volume display
12. Loudspeaker
13. Charging contacts
14. Charge indicator
15. Charging pins
16. DC socket



Receiver screen



Transmitter screen

## Operation

### Transmitter

1. Setting the channel, digital code, output power, alarm when range exceeded and range check.
- a. To switch on the device, move the Power On/Off switch (1) to "On". The power control light (6) glows green and the LCD screen is illuminated. Press down the Mode button for at least 5 seconds in order to change to the programming mode. A short beep confirms that the device is in programming mode. The screen now displays the following:

- Flashing
- The light is constant



- b. Select the required channel using the Up/Down button (2). (You may choose from 2 different channels). Pressing the Up/Down button (2) once allows you to switch between channels 1 and 2. You may hold down the Up/Down button (2) to switch between the channels more quickly. Confirm your choice of channel by pressing the Mode button (3) once.

The screen display is shown below:



- c. You may now select the digital code using the Up/Down button (2). (You may choose from among 68 different codes). Pressing the Up/Down button (2) once allows you to switch between codes one at a time. You may hold down the Up/Down button (2) to switch between the codes more quickly. Confirm your choice by pressing the Mode button (3) once.  
Take note of the channel and digital code that you have selected because you will need both when setting up the receiver. The screen now displays the following:



- d. Set the output power using the Up/Down button (2). Hi stands for high output power, Lo stands for low, and ELo stands for extra-low output power. Note that when the low output power level is selected the service life of the battery is extended, but at the same time the distance over which the two devices can communicate is reduced. However, the level of radiation emitted is reduced at the low output level. If ELo is selected, the "Range check" symbol appears on the screen and the alarm signal on the receiver is triggered as soon as the distance between the transmitter and the receiver is more than 25 m.

This function is useful when you take your child to the park or with you as you go shopping. The transmitter may be attached to your child's clothing, for example. If your child is more than 25 m away from you, the alarm on the receiver is triggered. Use the Mode button (3) to confirm your selection. The screen now looks like this:



### Please note:

The receiver must be within 5 m range of the transmitter if you want to set the "Range check" function on the transmitter. The receiver detects the ELo setting and displays the letter "C" in the lower right corner of the screen.



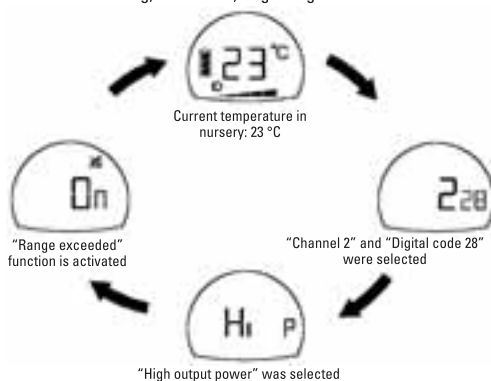
- e. The "Range exceeded" function may also be set using the Up/Down button. In this case, On means "Function active", Off means "Function disabled". (If you have selected the ELo setting, the "Range exceeded" function is automatically activated and cannot be switched off). The level of radiation emitted by the transmitter is reduced when this is set to "Off", but the receiver does not emit a warning signal in this case when it is outside of the communication range of the transmitter. Use the Mode button (3) to confirm your selection. The screen now looks like this:

Current room temperature










- f. This baby monitor is equipped with a professional digital coding system in order to filter out all undesirable interference. This means that the parents really hear only their own baby. It is normally only necessary to program the channel and digital code once. In the unlikely case that your immediate neighbour purchases the same device and chooses the same exact channel and code, one of the two of you will need to set your code and channel again so that you do not both hear the other's child. In this case, repeat steps a to c and remember that you must set the receiver again in the same manner.
2. The sensor that is built into the transmitter measures the temperature in the nursery and displays it on both screens. The temperature sensor functions in a range from -9 °C to +50 °C. Temperatures that fall outside of this range are also shown on the screen, but they are inaccurate. When the temperature changes quickly (such as when you take the transmitter outdoors after it has been indoors in winter), the temperature sensor may need several minutes to adjust to the new conditions and show the temperature accurately.

3. When the Power On/Off button (1) is set to "On", you may view the various settings one after another on the screen by pressing the Mode button (3) briefly. Screen labelling, clockwise, beginning at the lower left:



If you do not press any more buttons, the screen automatically returns to the "Temperature in nursery" view after 5 seconds.

4. Position the transmitter about one metre away from the child. The microphone (5) must face in the direction of the child.
5. Adjust the microphone sensitivity using the Up/Down button (2) so that the device transmits as soon as the microphone (5) picks up a noise at the volume level that you have selected. The sensitivity indicator on the screen changes accordingly. The more segments of the symbol visible, the higher the microphone's set sensitivity level.
6. As soon as the device is in transmitting mode, the screen is illuminated and the transmitting symbol  is displayed. If the microphone (5) does not pick up any more noises, the transmitter automatically returns to standby mode after 5 seconds. To conserve the battery, the transmitting symbol  and the screen illumination are also turned off.
7. If the "Range exceeded" function is activated, the device sends a signal to the receiver at regular intervals, even when the microphone (5) does not pick up any noise. The transmitting symbol  on the screen then flashes accordingly.
8. You can switch the night light on constantly by sliding the power On/Off button (1) to the night light symbol . The night light symbol  is then displayed on the screen. Another option is to set the night light in VOX mode. It is then voice-activated. Press the Mode button (3) briefly to do this. The VOX symbol is then displayed on the screen next to the night light symbol . In VOX mode:  
The night light automatically switches on when the microphone (5) picks up a noise. It goes out again after a few seconds if no further noise is picked up. You can switch the night light function between constant mode and voice-activated mode by briefly pressing the Mode button (3).

9. The charge state of the battery is indicated by the battery status symbol . As the battery uses more power, more segments of the symbol disappear. When the indicator is empty, the symbol begins to flash. At the same time, an alarm is sent to the receiver.

10. The device confirms each press of a button with a beep. If you do not hear a beep, press the required button again.

### Receiver

1. Setting the channel, digital code, output power and alarm when range exceeded.

- a. To switch on the device, move the Power On/Off switch (8) to "On". The LCD screen lights up. Press down the Mode button (10) for at least 5 seconds in order to change to the programming mode. A short beep confirms that the device is in programming mode. The screen now displays the following:

- Flashing
- The light is constant



- b. Just as was done with the transmitter, select the required channel using the Up/Down button (9). (You may choose from 2 different channels). Pressing the Up/Down button (9) once allows you to switch between channels 1 and 2. (Of course, you must select the same channel for both the transmitter and receiver.) You may hold down the Up/Down button (9) to switch between the channels more quickly. Confirm your choice of channel by pressing the Mode button (10) once. The screen display is shown below:



- c. You may now select the digital code using the Up/Down button (9). (Of course, the receiver's code must match that of the transmitter). Pressing the Up/Down button (9) once allows you to switch between codes one at a time. You may hold down the Up/Down button (9) to switch between the codes more quickly. Confirm your choice by pressing the Mode button (10) once. The screen now displays the following:



- d. Use the Up/Down button (9) to make the same settings for the "Range exceeded" function as you did with the transmitter. If you select another setting, either a false alarm will be triggered or no alarm will sound at all, even when the receiver is outside of the transmitter's range. Confirm your choice by pressing the Mode button (10). The screen display is shown below:



**Please note:**

When the range check on the transmitter is switched on, the receiver automatically changes to the range check mode, whether or not the "Range exceeded" function on the receiver is also activated.

| "Range exceeded" alarm function on transmitter | alarm function on receiver | Comments  |
|--|----------------------------|---|
| On   | On                         | Normal alarm function   |
| On   | Off                        | No alarm signal, even when outside of range.  |
| Off  | On                         | Always alarm signal, even when outside of range.  |
| Off  | Off                        | No alarm signal, even when outside of range.  |
| ELO  | On or Off                  | Alarm signal is triggered as soon as the distance between the transmitter and the receiver is more than 20 to 30 m. (The letter "C" is displayed on the receiver screen.) |

- e. You can set the upper temperature limit using the Up/Down button (9). The alarm is triggered when this limit is exceeded. Each press of the button moves the display up or down one degree. You may hold down the Up/Down button (9) to adjust the temperature more quickly. Possible temperature range: -3 °C to +49 °C. If you select "Off", no upper temperature limit is set. Confirm your choice by pressing the Mode button (10). The screen now displays the following:



- f. You can also set the lower temperature limit using the Up/Down button (9). The alarm is triggered when the temperature falls below this limit. Possible temperature range: -8 °C to +44 °C. If you have made an illogical entry, such as 15 °C as the upper limit and 23 °C as the lower limit, the device does not accept this entry and automatically corrects it to 2 °C below the upper value (in this case, 13 °C). If "Off" is selected, no lower temperature limit is set. Use the Mode button (10) to confirm your input. The screen display is shown below:



Screen 1: The receiver has not yet received a temperature report from the transmitter

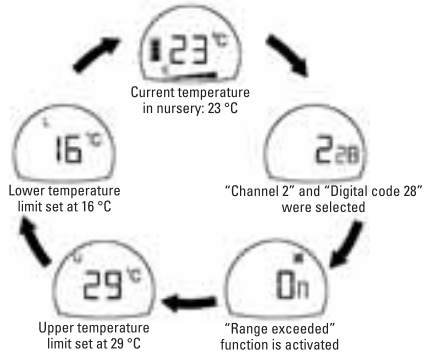


Screen 2: Temperature signal

**Please note:**

We recommend that you set both temperature limits at least 5 °C different from the current temperature in the nursery — otherwise, the temperature alarm will be triggered by even the smallest of temperature fluctuations.

2. You may view the various settings one after another on the screen by pressing the Mode button (10) briefly.





If you do not press any more buttons, the screen automatically returns to the "Temperature in nursery" view after 5 seconds.

- Place the receiver a sufficient distance away from the transmitter in order to avoid feedback. A distance that is too small may create a screeching noise in the loudspeaker (12).
- When the receiver receives a signal from the transmitter, the screen lights up and the LEDs of the volume indicator (11) glow. More LEDs glow as the baby's voice gets louder. This visual monitoring function is useful if you prefer to set the volume of the loudspeaker somewhat lower.
- The loudspeaker (12) volume level can be set higher or lower using the Up/Down button (9). The volume indicator on the screen then changes accordingly. The more segments displayed, the higher the volume is set. If no segments are visible on the screen, the loudspeaker is muted.
- This device includes a vibration function. Slide the Power On/Off button to the symbol. The symbol is then displayed on the screen. When the baby's voice is picked up loudly enough, the device begins to vibrate. This function is useful if the monitoring person is listening to music, vacuuming, etc. In order to conserve the battery, the vibration function should not be switched on constantly.
- When the "Range exceeded" function is set to "On" on both the transmitter and receiver, an alarm is triggered on the receiver as soon as it is located outside of the transmitter's range for more than 2 minutes. The volume indicator and the "Range exceeded" symbol begin to flash at the same time. Furthermore, the temperature display shows the following: -- °C. The alarm and the symbols do not shut off until the receiver is back within communication range.

**Please note:**

The alarm is also triggered if the transmitter is switched off, the transmitter's battery is empty, or if the transmitter's channel and digital code or the settings of the "Range exceeded" function do not match those of the settings of the receiver.

8. If the nursery temperature exceeds the set upper limit or falls below the set lower limit, the temperature alarm is triggered. In addition to the alarm, the respective symbol for the upper or lower limit as well as the current temperature flash on the screen.
9. The charge state of the battery is indicated by the battery status symbol . As the battery uses more power, more segments of the symbol disappear. When the indicator is completely empty, the symbol begins to flash and the alarm is triggered in order to remind the parents to recharge the battery using the quick-charger. When the receiver is switched on and placed in the charger, the segments of the battery status indicator flash one after another while charging. When charging is complete, all three segments remain lit.
10. When only one segment is displayed in the transmitter's battery status indicator, an appropriate signal is sent to the receiver. The  symbol, showing that the transmitter's battery is almost empty, begins to flash on the receiver's screen, and it beeps. If the transmitter's battery is completely discharged, two beeps sound in order to remind that parents that it is urgent that they replace the battery.

11. The device confirms each press of a button with a beep. If you do not hear a beep, press the required button again.
12. The volume of the alarm and of the beep is preset at the factory and is not influenced by the speaker volume that is set.

Both the receiver and the transmitter come with a belt clip for greatest flexibility in use. To remove the belt clip, follow the procedure shown in the illustration:



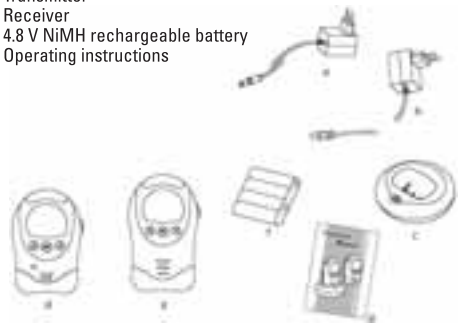
**Safety precautions**

- Only use the AC adapter that is supplied. The device may be damaged if other adapters are used.
- In order to prevent damage caused by leaking batteries, remove the batteries from both units if you do not plan to use the baby monitoring system for a longer period of time.
- Unplug the device from the mains when the system is not being used.
- The optimum temperature range for the BC-228 is -9 °C to +50 °C.

- Do not expose the system to strong sunlight for longer periods of time and do not place it near heat sources. The devices should also be kept away from moisture and heavy dust.
- Do not open the housing.

**Standard accessories**

- a. 6 V power supply adapter for the transmitter
- b. 9 V power supply adapter for the quick-charger
- c. Quick-charger
- d. Transmitter
- e. Receiver
- f. 4.8 V NiMH rechargeable battery
- g. Operating instructions



## Possible problems and solutions:

| Problem:                                       | Possible causes:   | Solution:   |
|--|--|---|
| Transmitter does not transmit                  | Microphone sensitivity set too low<br>Discharged battery or adapter connected incorrectly  | Adjust the microphone sensitivity using the Up/Down button (2)<br>Replace the battery or check the adapter connection   |
| Transmitter transmits continuously             | Microphone sensitivity set too high  | Adjust the microphone sensitivity using the Up/Down button (2) so that the transmitter is voice-controlled again  |
| Range alarm function is continuously activated | Channel or digital code on the receiver is not identical to the settings on the transmitter<br>Transmitter battery is discharged<br>Range alarm function only activated on receiver<br>Distance between transmitter and receiver too great | Set the identical channel and digital code on the receiver and the transmitter<br>Install a new battery or connect the power supply adapter<br>Activate the range alarm function on the transmitter as well<br>Place the transmitter and receiver closer together |
| Range alarm function activated once in a while | Interference cause by other devices that operate on the same channel   | Select the other channel  |
| No range alarm                                 | Range alarm function is not activated on both the receiver and the transmitter<br>Range alarm function only activated on transmitter   | Activate the function on both devices<br>Activate the function on the receiver as well  |
| Continuous temperature alarm                   | Upper and lower temperature limits are set too close to the current temperature in the room  | Set the upper and lower temperature limits so that each is at least 5 °C different than the current temperature in the room   |
| Continuous battery alarm                       | Rechargeable or conventional battery is discharged<br>No rechargeable battery in the receiver<br>Rechargeable battery damaged  | Recharge the rechargeable battery in the charger station (receiver), replace the conventional battery or use the power supply adapter (transmitter).<br>Insert the rechargeable battery into battery compartment again<br>Replace rechargeable battery            |
| Battery service life is too short              | Night light switched on permanently<br>Vibrating alarm switched on   | Turn off the night light or switch it to VOX<br>Switch off vibrating alarm  |
| Interference noise and interference            | Transmitter is located close to other electronic devices   | Move other electronic devices away, place the transmitter outside of the range of sources of interference, or select the other channel  |
| Communication range is too small               | Many steel construction components between transmitter and receiver<br>Transmitter output power set to "Lo".<br>Transmitter battery is discharged<br>Range alarm function activated on transmitter   | Place the transmitter or receiver in another location<br>Change transmitter output power to "Hi".<br>Replace battery or use power supply adapter<br>Deactivate function   |



# F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre moniteur bébé BC.228. Cet appareil a été fabriqué conformément à des règles de production rigoureuses et a quitté nos entrepôts en parfait état. Veuillez vous adresser à votre détaillant spécialisé, à notre filiale ou à notre service client si, contre toute attente, des détériorations ou des problèmes d'utilisation survenaient avec cet appareil.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi afin de vous familiariser avec les fonctions du produit et d'assurer son bon fonctionnement.

## Caractéristiques

- Grande portée de 800 m en espace libre
- Antenne dissimulée garantissant un design moderne
- 2 canaux et 68 codes numériques (un total de 136 sous-canaux) garantissent un fonctionnement à l'abri des pannes.
- Un système de codage numérique professionnel, parallèlement aux appareils radio PMR traditionnels garantit un fonctionnement sans panne.
- La température de la chambre de l'enfant est indiquée sur l'émetteur ainsi que sur le récepteur.
- L'émetteur et le récepteur sont équipés d'une signalisation du niveau des piles et d'une fonction d'alarme en cas de faible niveau des piles.
- Eclairage de l'émetteur
- Sensibilité du micro de l'émetteur à réglage numérique
- Il est possible d'augmenter la durée de vie des piles et de minimiser le rayonnement en sélectionnant le réglage « Lo » sur l'interrupteur Power de l'émetteur.
- La fonction de contrôle de la portée déclenche l'alarme dès que l'enfant s'éloigne de plus de 20-35 m de ses parents.
- Un dépassement de la portée est signalé par une alarme acoustique et optique sur le récepteur.
- Alarme acoustique et optique de température de la chambre de l'enfant (trop haute / trop basse – la plage de température est réglable) sur le récepteur.
- Réglage du volume numérique sur le récepteur
- Fonction de vibration (alarme) sur le récepteur
- DEL de signalisation du volume sur le récepteur
- Ecran à contre-jour automatique pour une meilleure surveillance
- Chargeur rapide intelligent pour le récepteur

## Attention !

Le moniteur bébé BC-228 n'est pas un appareil de contrôle médical ! Les bébés prématurés ou les bébés présentant des facteurs de risques doivent être placés sous surveillance médicale par un médecin ou du personnel soignant.

Parallèlement à l'utilisation de l'appareil BC-228, une personne accompagnante devrait se rendre compte personnellement et à intervalles réguliers de la santé du bébé.

## Alimentation en électricité

### (A) Emetteur



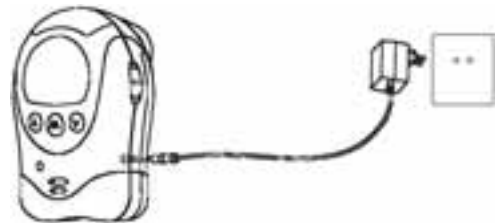
Appuyez sur la zone tactile jusqu'au clic

### 1. Fonctionnement sur piles

Appuyez sur le bouton de verrouillage du compartiment des piles et faites glisser le couvercle dans la direction indiquée par la flèche. Insérez les trois piles alcalines LR6/AA (UM-3) dans le compartiment. Respectez la polarité. Refermez le couvercle du compartiment des piles et, le cas échéant, le clip ceinture (il peut être nécessaire de retirer le clip ceinture avant d'ouvrir le compartiment) – vous trouverez un schéma indiquant la marche à suivre pour retirer le clip ceinture à la section COMMANDE.

### Conseil :

N'utilisez en aucun cas des piles usagées avec des piles neuves ou des piles alcalines avec des batteries rechargeables afin de garantir un rendement optimal de l'appareil.



### 2. Fonctionnement sur secteur

Il est également possible d'utiliser l'émetteur à l'aide du bloc secteur 6 V CA fourni avec l'appareil. Insérez le connecteur du bloc secteur dans la douille CC de l'émetteur (7). Veuillez respecter la polarité. L'alimentation en électricité à partir des piles est interrompue dès que le connecteur du bloc secteur est inséré dans l'émetteur (7).

Le fonctionnement sur secteur garantit la portée maximale de l'émetteur.

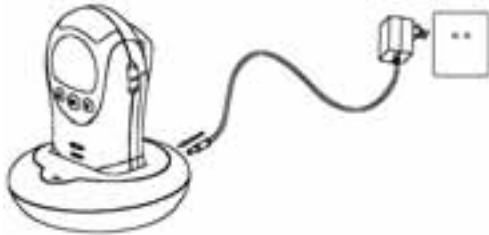
## (B) Récepteur

Appuyez sur la zone tactile jusqu'au clic



### 1. Fonctionnement sur batterie

Appuyez sur le bouton de verrouillage du compartiment de la batterie et faites glisser le couvercle dans la direction indiquée par la flèche. Insérez la batterie NiMH fournie est faites attention à ce que les deux surfaces de contact de la batterie adhèrent bien aux ressorts de contact. Refermez le couvercle du compartiment des piles et, le cas échéant, le clip ceinture (il peut être nécessaire de retirer le clip ceinture avant d'ouvrir le compartiment) – vous trouvez un schéma indiquant la marche à suivre pour retirer le clip ceinture à la section COMMANDE).



### 2. Fonctionnement sur secteur à l'aide du chargeur rapide

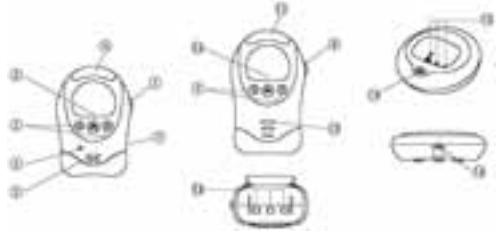
Insérez le connecteur de l'adaptateur 9 V fourni dans la douille CC du chargeur rapide et faites attention à respecter la polarité. Vous pouvez brancher le récepteur (hors tension) au chargeur rapide dès que la batterie est insérée. Le témoin de charge (14) clignote alternativement en vert et en rouge pendant la vérification de l'état de la batterie. Peu de temps après, le témoin clignote uniquement en rouge, vous indiquant ainsi que la batterie est en mode de charge rapide. Le témoin s'allume en vert en continu dès que la batterie est complètement chargée. Le récepteur peut être mis en service. Vous pouvez retirer le récepteur du chargeur rapide ou encore l'y laisser sans aucun risque de dégradation de la batterie. Le chargeur recharge alors automatiquement la batterie dès que cette dernière a atteint un certain niveau de charge minimal.

### Attention :

Avant d'utiliser le récepteur pour la première fois, chargez-le à l'aide de la batterie NiMH fournie avec le chargeur rapide pendant au moins 3 heures. Le récepteur doit être mis hors tension avant la procédure de charge.

### Attention :

Contrôlez qu'une batterie rechargeable est bien insérée dans le récepteur avant de connecter le récepteur au chargeur rapide. Risques d'explosion !

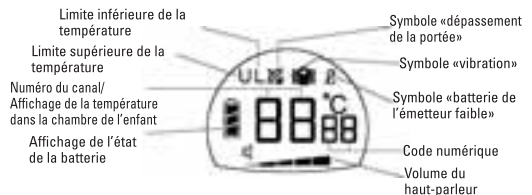


Emetteur

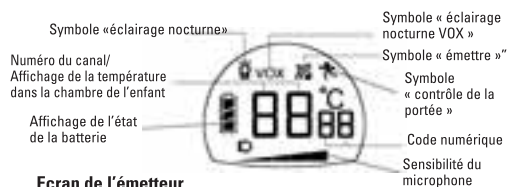
Récepteur

Chargeur rapide

1. Touche de mise sous/hors tension (Power On/Off) et interrupteur de l'éclairage
2. Touche vers le haut/vers le bas (Up/Down)
3. Touche de mode
4. Eclairage nocturne
5. Microphone à condensation
6. Affichage de tension
7. Douille CC
8. Touche de mise sous/hors tension (Power On/Off) et interrupteur de la fonction de vibration
9. Touche vers le haut/vers le bas (Up/Down)
10. Touche de mode
11. Del d'indication de volume
12. Haut-parleur
13. Contacts de charge
14. Affichage de charge
15. Broches de charge
16. Douille CC



Ecran du récepteur



Ecran de l'émetteur

## Commande

### Emetteur

1. Réglage du canal, du code numérique, de la puissance de sortie, de la fonction d'alarme pour le dépassement et le contrôle de la portée.
- a. Placez l'interrupteur On/Off (1) sur « On » afin de mettre l'appareil sous tension. Le voyant de contrôle de l'alimentation (6) s'allume en vert et l'écran LCD est éclairé. Maintenez la touche de mode enfoncée pendant au moins 5 secondes afin d'ouvrir le mode de programmation. Un bref bip vous confirme que l'appareil est en mode de programmation. L'écran affiche :

- clignote
- s'allume en permanence



- b. Sélectionnez le canal désiré (deux canaux sont disponibles) à l'aide de la touche Up/Down (2). Vous pouvez commuter d'un canal à l'autre à l'aide de la touche Up/Down (2). Vous pouvez également maintenir la touche Up/Down (2) enfoncée afin de commuter plus rapidement d'un canal à l'autre. Après avoir sélectionné le canal, veuillez confirmer votre saisie en appuyant une fois sur la touche de mode (3).

Apparence de l'écran :



- c. Vous pouvez sélectionner le code numérique (68 codes différents sont disponibles) à l'aide de la touche Up/Down (2). Vous pouvez commuter code par code en appuyant une fois sur la touche Up/Down (2). Vous pouvez également maintenir la touche Up/Down (2) enfoncée afin de commuter plus rapidement d'un code à l'autre. Confirmez votre sélection en appuyant une fois sur la touche de mode (3). Notez le canal sélectionné et le code numérique ; vous en aurez besoin lors du réglage du récepteur. L'écran affiche :



- d. Sélectionnez la puissance de sortie à l'aide de la touche Up/Down (2). Hi indique une puissance de sortie importante, Lo une puissance faible et ELo une puissance très basse. Notez qu'une puissance de sortie faible augmente la durée de vie de la batterie, mais diminue la distance de communication entre les deux appareils. D'autre part, une puissance faible diminue également le rayonnement. En sélectionnant ELo, le symbole « contrôle de la portée » apparaît à l'écran et l'alarme du récepteur retentit dès que la distance entre le récepteur et l'émetteur dépasse 25 m. Il est recommandé d'utiliser cette fonction lorsque vous vous promenez avec votre enfant dans un parc ou vous trouvez dans un centre commercial. Le récepteur peut être fixé à un vêtement de votre enfant. Une alarme retentit dès que l'enfant s'éloigne de plus de 25 m de ses parents.

Confirmez votre sélection à l'aide de la touche de mode (3). Apparence de l'écran :



### Attention :

Le récepteur doit être placé à proximité immédiate de l'émetteur (moins de 5 m) lorsque vous réglez la fonction « contrôle de la portée » sur l'émetteur.

Le récepteur reconnaît le réglage ELo et affiche la lettre « C » dans le coin inférieur droit de l'écran.



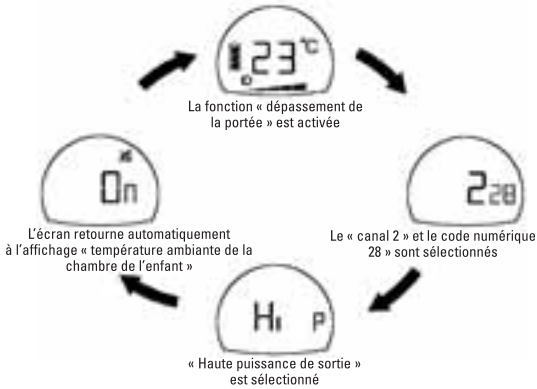
- e. La fonction « dépassement de la portée » peut également être réglée à l'aide de la touche Up/Down. On indique une « fonction active ». Off indique une « fonction verrouillée ». (La fonction « dépassement de la portée » est automatiquement activée et ne peut pas être mise hors tension lorsque vous avez sélectionné ELo). En réglage « Off », le rayonnement de l'émetteur est diminué, mais le récepteur n'émet dans ce cas aucun signal acoustique lorsqu'il se trouve hors de la zone de communication de l'émetteur. Confirmez votre sélection à l'aide de la touche de mode (3). Apparence de l'écran :

Température ambiante actuelle









- f. Cet appareil de surveillance de bébé est équipé d'un système de codage numérique professionnel visant à éviter tous parasites désagréables. Les parents n'entendent ainsi que les bruits de leur bébé. En règle générale, la programmation du canal et du code numérique est suffisante. Dans le cas assez invraisemblable où vos voisins auraient acheté le même appareil et sélectionné exactement les mêmes code et canal, un des propriétaires de l'appareil devra modifier son code et son canal afin d'éviter de recevoir des informations concernant l'autre bébé. Répétez, dans ce cas, les étapes a à c et pensez bien à régler également le récepteur conformément aux nouveaux paramètres.
2. La sonde intégrée à l'émetteur mesure la température de la chambre de l'enfant est l'indique sur les deux écrans. La sonde de température fonctionne dans une plage de -9° C à +50° C. Les températures inférieures ou supérieures à cette plage seront certes indiquées, mais leur fiabilité ne sera pas garantie. En cas de changements de température (lorsque vous sortez, en hiver, l'émetteur de l'intérieur vers l'extérieur, par exemple), la sonde de température nécessite quelques temps pour s'adapter au nouvel environnement et indiquer la bonne température.


3. Lorsque la touche On/Off (1) est sur « On », vous pouvez afficher successivement les différents réglages en appuyant brièvement sur la touche de mode (3).




5 secondes plus tard lorsque vous n'appuyez sur aucune touche.


4. Placez l'émetteur à environ un mètre de l'enfant. Le microphone (5) doit être orienté vers l'enfant.
5. Réglez la sensibilité du microphone à l'aide de la touche Up/Down (2) de telle sorte que l'appareil émette dès que le microphone (5) perçoit un bruit de l'intensité que vous avez sélectionnée. L'affichage de la sensibilité sur l'écran change en conséquence. Plus les segments du graphique affichés sont nombreux, plus la sensibilité du microphone est importante.
6. L'écran s'allume et le symbole d'émission  est affiché dès que l'appareil est en mode d'émission. L'émetteur retourne automatiquement en mode veille 5 secondes plus tard lorsque le microphone (5) ne perçoit aucun bruit. Le symbole d'émission  ainsi que l'éclairage de l'écran s'éteignent également afin d'économiser la batterie.
7. L'appareil envoie un signal au récepteur à intervalle régulier lorsque la fonction « dépassement de la portée » est activée, même si le microphone (5) n'enregistre aucun bruit. Le symbole d'émission  de l'écran clignote en conséquence.
8. Vous pouvez allumer l'éclairage nocturne en permanence en plaçant la touche On/Off (1) est sur le symbole de l'éclairage nocturne . Le symbole d'éclairage nocturne  apparaît également à l'écran. Vous pouvez également commuter l'éclairage nocturne sur mode VOX, donc par commande vocale : appuyez brièvement sur la touche de mode (3) ; le symbole VOX apparaît également à l'écran, à côté du symbole d'éclairage nocturne .



En mode VOX, l'éclairage nocturne s'allume automatiquement lorsque le microphone (5) enregistre un bruit et s'éteint quelques secondes plus tard, lorsqu'aucun bruit n'est plus perçu. Vous pouvez commuter entre activation en permanence de la fonction d'éclairage nocturne et commande vocale en appuyant brièvement sur la touche de mode (3).

9. L'état de la batterie est affiché par le symbole d'état de la batterie . Plus la batterie consomme d'énergie, plus de segments disparaissent sur le symbole. Le symbole commence à clignoter dès que l'affichage est vide. Un signal acoustique est également émis par le récepteur.
10. Chaque pression sur la touche est confirmée par un bip de l'appareil. Appuyez une nouvelle fois sur la touche sur laquelle vous venez d'appuyer dans le cas où aucun bip n'est audible.

### Récepteur

1. Réglage du canal, du code numérique, de la puissance de sortie, de la fonction d'alarme pour le dépassement de la portée.
- a. Placez l'interrupteur On/Off (8) sur « On » afin de mettre l'appareil sous tension. L'écran LCD s'allume. Maintenez la touche de mode (10) enfoncée pendant au moins 5 secondes afin d'ouvrir le mode de programmation. Un bref bip vous confirme que l'appareil est en mode de programmation. L'écran affiche :
-  clignote

 s'allume en permanence


- b. Sélectionnez, exactement comme pour l'émetteur, le canal désiré (deux canaux sont disponibles) à l'aide de la touche Up/Down (9). Vous pouvez commuter d'un canal à l'autre à l'aide de la touche Up/Down (9). Le même canal doit bien sûr être sélectionné pour l'émetteur et pour le récepteur ; vous pouvez maintenir la touche Up/Down (9) enfoncée afin de commuter plus rapidement d'un canal à l'autre. Après avoir sélectionné le canal, veuillez confirmer votre saisie en appuyant une fois sur la touche de mode (10). Apparence de l'écran :
- 
- c. Vous pouvez sélectionner le code numérique à l'aide de la touche Up/Down (9) ; le même code doit bien sûr être sélectionné pour l'émetteur et pour le récepteur. Vous pouvez commuter code par code en appuyant une fois sur la touche Up/Down (9).

Vous pouvez également maintenir la touche Up/Down (9) enfoncée afin de commuter plus rapidement d'un code à l'autre. Confirmez votre saisie en appuyant une fois sur la touche de mode (10) ; l'écran affiche :



- d. Réglez, exactement comme pour l'émetteur, la fonction « dépassement de la portée » à l'aide de la touche Up/Down (9). Une alarme d'erreur vous prévient si vous vous réglez un autre paramètre ou le récepteur n'émet aucun signal acoustique lorsqu'il se trouve hors de portée de l'émetteur. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche de mode (10). Apparence de l'écran :



#### Attention :

Dès que le contrôle de la portée de l'émetteur est réglé, le récepteur commute automatiquement en mode de contrôle de la portée, indépendamment du fait que la fonction « dépassement de la portée » soit activée pour le récepteur ou non.

| Fonction d'alarme « dépassement de la portée » sur l'émetteur | Fonction d'alarme « dépassement de la portée » sur le récepteur | Remarques   |
|---|---|---|
| Activée   | Activée   | Fonction d'alarme normale   |
| Activée   | Désactivée  | Aucune alarme, également lorsque l'appareil est hors de portée  |
| Désactivée  | Activée   | Alarme, également lorsque l'appareil est hors de portée   |
| Désactivée  | Désactivée  | Aucune alarme, également lorsque l'appareil est hors de portée  |
| ELO   | Activée ou Désactivée   | Alarme dès que la distance entre l'émetteur et le récepteur dépasse 20 ou 30 m (la lettre « C » apparaît à l'écran du récepteur). |

- e. Vous pouvez sélectionner la limite supérieure de la température à partir de laquelle l'alarme doit retentir à l'aide de la touche Up/Down (9). Chaque pression sur la touche vous permet d'avancer ou de reculer d'un degré. Vous pouvez également sauter en maintenant la touche Up/Down (9) enfoncée. Plage de température possible : de -3°C à +49°C. Aucune limite de température n'est définie lorsque vous avez sélectionné « Off ». Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche de mode (10).

L'écran affiche :



- f. Vous pouvez également sélectionner la limite inférieure de la température à partir de laquelle l'alarme doit retentir à l'aide de la touche Up/Down (9). Plage de température possible : de -8° C à +44° C.

L'appareil n'accepte pas vos paramètres lorsque vous sélectionnez une plage de température illogique, comme 15° C pour la limite supérieure et 23° C pour la limite inférieure, et les corrige automatiquement à 2° C au-dessous de la valeur supérieure (13° C, dans ce cas). Aucune limite inférieure de température n'est définie si « OFF » est sélectionné. Confirmez votre saisie à l'aide de la touche de mode (10). L'écran affiche :



ou



Ill. 1 : aucun message de température n'est reçu à partir du récepteur

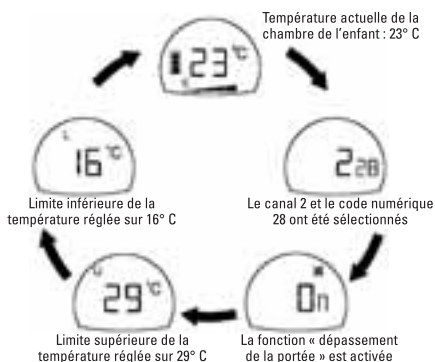
Ill. 2 : signal de température reçu

#### Attention :



Nous vous recommandons de conserver une différence d'au moins +/- 5° C par rapport à la limite inférieure et supérieure de la température de la chambre de l'enfant actuelle ; l'alarme de température retentirait sinon à la moindre variation de température.

2. Vous pouvez consulter successivement les différents paramètres à l'écran en appuyant brièvement sur la touche de mode (10).

Inscriptions, en commençant par le bas à gauche :





L'écran retourne automatiquement à l'affichage « température ambiante de la chambre de l'enfant » 5 secondes plus tard lorsque vous n'appuyez sur aucune touche.

3. Placez le récepteur à une distance suffisante de l'émetteur afin d'éviter toute rétroaction acoustique. Une distance trop courte provoquerait des larsens dans le haut-parleur (12).
4. L'écran et les DEL de détection du volume (11) s'allument dès que le récepteur reçoit un signal de l'émetteur. Le nombre de DEL qui s'allument correspondent au volume des cris du bébé. Il est recommandé d'utiliser la fonction optique de surveillance lorsque vous désirez garder un volume bas sur le haut-parleur.
5. Vous pouvez régler le volume du haut-parleur (12) à l'aide de la touche Up/Down (9). La détection du volume de l'écran est modifiée en conséquence. Plus les segments affichés sont nombreux, plus le volume est réglé fort. Le haut-parleur est mis totalement en sourdine lorsqu'aucun segment n'est visible à l'écran.
6. Cet appareil est équipé d'une fonction de vibration. Placez la touche On/Off sur le symbole . Le symbole  apparaît à l'écran. L'appareil vibre dès que les cris de votre bébé sont perçus. Cette fonction est très utile lorsque la personne accompagnante écoute de la musique, passe l'aspirateur, etc. La fonction de vibration ne devrait pas être activée en permanence afin d'économiser la batterie.
7. Une alarme retentit sur le récepteur dès qu'il se trouve plus de deux minutes hors de portée de l'émetteur pour autant que la fonction « dépassement de la portée » est activée sur le récepteur et sur l'émetteur (réglage sur « On »). La détection du volume sonore et le symbole « dépassement de la portée » commencent à clignoter. L'indicateur de température affiche : -- ° C. L'alarme et les symboles s'éteignent uniquement lorsque le récepteur se trouve à nouveau à portée de l'émetteur.

#### Attention :

L'alarme retentit également lorsque l'émetteur est mis hors tension ou lorsque sa batterie est vide, ou encore lorsque le canal et le code numérique ou les paramètres de la fonction « dépassement de la portée » de l'émetteur ne correspondent pas à ceux du récepteur.

8. L'alarme de température retentit lorsque la température de la chambre de l'enfant dépasse la limite supérieure ou la limite inférieure sélectionnée. Parallèlement à l'alarme, le symbole de la limite supérieure ou de la limite inférieure ainsi que la température actuelle de la chambre de l'enfant clignotent à l'écran.
9. L'état de la batterie est affiché par le symbole d'état de la batterie . Plus la batterie consomme d'énergie, plus de segments disparaissent sur le symbole. Le symbole clignote et l'alarme retentit dès qu'aucun segment n'est plus affiché afin de rappeler aux parents de recharger la batterie à l'aide du chargeur rapide. Les segments d'indication de l'état de la batterie clignotent pendant la procédure de recharge lorsque le récepteur est mis hors tension et placé dans le chargeur. Les trois segments s'allument en permanence dès que la procédure de recharge est terminée.

10. Un signal est envoyé au récepteur lorsqu'un seul segment de l'indication de l'état de la batterie de l'émetteur est visible. Le symbole  d'indication de batterie vide de l'émetteur clignote à l'écran du récepteur et un bip retentit. Deux bips retentissent lorsque la batterie de l'émetteur est totalement vide afin de rappeler aux parents de remplacer la batterie au plus vite.

11. Chaque pression sur la touche est confirmée par un bip de l'appareil. Appuyez une nouvelle fois sur la touche sur laquelle vous venez d'appuyer dans le cas où aucun bip n'est audible.

12. Le volume de l'alarme et du bip a été défini en usine et est indépendant du volume sélectionné pour le haut-parleur.

Un clip ceinture garantit la souplesse d'utilisation du récepteur ainsi que de l'émetteur. Procédez conformément aux indications du dessin pour retirer le clip ceinture :



#### Consignes de sécurité

- Utilisez exclusivement l'adaptateur CA fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur est susceptible de détériorer l'appareil.
- Veuillez retirer les piles / les batteries des deux appareils du système de surveillance bébé lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le système pendant un certain temps afin d'éviter toute détérioration provoquée par des fuites.
- Débranchez les deux appareils lorsque vous n'utilisez pas le système.
- La plage de température optimale du système se situe entre -9° C et +50° C.
- N'exposez pas le système aux rayons directs du soleil pendant une longue période et ne le placez pas à proximité immédiate de sources de chaleur. Conservez les appareils à l'abri de l'humidité et évitez les environnements poussiéreux.
- N'ouvrez pas les boîtiers.

#### Accessoires standard

- a. Adaptateur secteur 6 V pour l'émetteur
- b. Adaptateur secteur 9 V pour le chargeur rapide
- c. Chargeur rapide
- d. Emetteur
- e. Récepteur
- f. Batterie NiMH 4,8 V
- g. Mode d'emploi



| <b>Problème :</b>  | <b>Causes possibles :</b>  | <b>Solution :</b>   |
|--|--|---|
| L'émetteur n'émet pas  | Sensibilité du microphone trop basse<br><br>Batterie vide ou mauvais adaptateur connecté   | Régler la sensibilité du microphone à l'aide de la touche Up/Down (2)<br><br>Remplacer la batterie ou contrôler la connexion de l'adaptateur  |
| L'émetteur n'émet pas en permanence  | Sensibilité du microphone trop haute   | Régler la sensibilité du microphone à l'aide de la touche Up/Down (2) de telle sorte que l'émetteur fonctionne à nouveau par commande vocale  |
| La fonction d'alarme de dépassement de la portée est activée en permanence     | Le canal ou le code numérique du récepteur ne correspond pas aux paramètres de l'émetteur<br><br>La batterie de l'émetteur est vide<br><br>La fonction d'alarme de dépassement de la portée est activée uniquement sur le récepteur<br><br>Distance entre l'appareil et le récepteur trop importante | Sélectionner le même canal et le même code numérique pour le récepteur et l'émetteur<br><br>Insérer une nouvelle batterie ou brancher l'adaptateur secteur<br>Activer la fonction d'alarme de dépassement de la portée aussi sur l'émetteur<br><br>Rapprocher l'émetteur du récepteur |
| La fonction d'alarme de dépassement de la portée est activée de temps en temps | Perturbations provoquées par d'autres appareils  | Sélectionner un autre canal réglés sur le même canal  |
| Aucune alarme de dépassement de la portée                                      | La fonction d'alarme de dépassement de la portée n'est activée ni sur le récepteur, ni sur l'émetteur<br><br>La fonction d'alarme de dépassement de la portée est activée uniquement sur l'émetteur  | Activer la fonction sur les deux appareils<br><br>Activer également la fonction sur le récepteur  |
| Alarme de température en permanence  | Les limites de température supérieure et inférieure sont trop proches de la température ambiante actuelle  | Sélectionner une température inférieure et une température supérieure présentant une différence d'au moins 5°C par rapport à la température ambiante actuelle   |
| Alarme de batterie en permanence   | Batterie / piles vides<br><br>Aucune batterie insérée dans le récepteur<br>Batterie détériorée   | Recharger la batterie sur la station de charge (récepteur) ou remplacer la pile (émetteur) ou utiliser l'adaptateur secteur<br><br>Insérer une batterie dans le compartiment<br>Remplacer la batterie   |
| Durée de vie trop courte des piles   | Eclairage nocturne allumé en permanence<br><br>Fonction de vibration activée   | Eteindre l'éclairage nocturne ou commuter sur VOX<br><br>Désactiver la fonction de vibration  |
| Parasites et larsens   | Emetteur trop proche d'autres appareils électroniques  | Eloigner les autres appareils électroniques ou placer l'émetteur hors de la portée des sources de parasites ou encore sélectionner un autre canal   |
| Plage de communication trop faible   | Trop de pièces métalliques entre l'émetteur et le récepteur<br><br>Puissance de sortie de l'émetteur trop faible<br><br>La pile de l'émetteur est vide<br><br>La fonction d'alarme de dépassement de l'émetteur est activée  | Placer l'émetteur ou le récepteur à un autre endroit<br><br>Régler la puissance de sortie de l'émetteur sur « haute »<br><br>Remplacer la pile ou utiliser l'adaptateur secteur<br><br>Désactiver la fonction   |

# E Instrucciones de uso

Le agradecemos que haya elegido nuestro vigila-bebés BC.228. El aparato ha sido fabricado y verificado según nuestros más estrictos controles de calidad y ha salido de fábrica en perfecto estado. Si contra toda probabilidad, el aparato presenta daños o problemas, diríjase a su proveedor, a nuestra filial o a un centro de servicio.

Lea atentamente estas instrucciones de uso para poder aprovechar plenamente el rendimiento de este aparato.

## Características

- Gran alcance de 800 m en terreno abierto
- Diseño moderno con antena oculta
- Los 2 canales y los 68 códigos digitales aseguran un funcionamiento libre de interferencias.
- Un sistema profesional de codificación digital garantiza el funcionamiento libre de interferencias cerca de aparatos de radio PMR convencionales
- La temperatura de la habitación del niño se muestra tanto en el emisor como en el receptor.
- El emisor y el receptor están equipados con indicador del estado de la batería y función de alarma para batería baja.
- Emisor con luz nocturna
- Emisor con ajuste digital de la sensibilidad del micrófono
- Se puede seleccionar el ajuste „Lo“ en el interruptor del emisor para alargar la vida útil de la pila y minimizar la radiación emitida.
- La función de control de alcance dispara la alarma en cuanto el niño se aleja más de 20-35 m de los padres.
- Cuando se sobrepasa el alcance se dispara una señal de alarma acústica y óptica en el receptor.
- Señal de alarma acústica y óptica en el receptor en caso de temperatura de la habitación del niño demasiado alta o baja (el rango de temperaturas es ajustable)
- Regulador digital de volumen en el receptor
- Alarma de vibración en el receptor
- LED indicador del volumen en el receptor
- Pantalla con contraluz automática para facilitar la lectura
- Cargador rápido inteligente para el receptor

## ¡Atención!

El vigila-bebés BC-228 no debe confundirse con un aparato médico de vigilancia. Los bebés prematuros o con factores de riesgo para la salud deben ser vigilados por personal médico o de asistencia directamente.

Además de usar el BC-228 un cuidador adulto debe, naturalmente, controlar al bebé personalmente a intervalos regulares.

## Suministro de corriente

### (A) Emisor



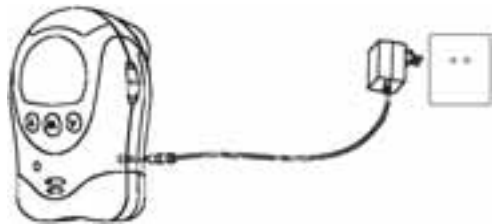
Presione hasta que haga "clic"

### 1. Funcionamiento con pilas

Presione el botón de cierre del compartimento de las pilas y deslice la tapa en la dirección indicada. Coloque tres pilas alcalinas del tamaño AA (UM-3) en el compartimento de las pilas. Respete la polaridad correcta. Vuelva a colocar la tapa del compartimento y también el clip de fijación al cinturón si es necesario (en algunos casos es necesario quitar el clip de fijación al cinturón al cambiar las pilas - encontrará una figura explicativa en el apartado MANEJO).

### Consejo:

Para conseguir el mejor rendimiento posible del aparato no debe mezclar nunca pilas nuevas con pilas viejas o pilas alcalinas con baterías.



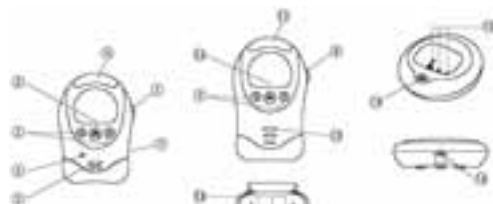
### 2. Funcionamiento con corriente

El emisor también puede funcionar con la fuente de alimentación de CC de 6 V que se incluye. Conecte el enchufe de salida de la fuente de alimentación al conector CC del emisor (7). Tenga en cuenta la correcta polaridad. La alimentación de corriente mediante pilas se interrumpirá en cuanto se conecte el enchufe de salida de la fuente de alimentación al emisor (7). El alcance máximo del emisor se alcanza con el funcionamiento con corriente.



## (B) Receptor

Presione hasta que haga "clic"



Emisor

receptor

cargador rápido

### 1. Funcionamiento con baterías

Presione el botón de cierre del compartimento de las pilas y deslice la tapa en la dirección indicada. Coloque la batería NiMH que se incluye teniendo cuidado de que los dos contactos toquen ambos polos de la batería. Vuelva a colocar la tapa del compartimento y también el clip de fijación al cinturón si es necesario (en algunos casos es necesario quitar el clip de fijación al cinturón al cambiar las pilas - encontrará una figura explicativa en el apartado MANEJO).



### 2. Funcionamiento con corriente con el cargador rápido

Conecte el enchufe de salida del adaptador de 9 V que se incluye con el conector de CC del cargador rápido teniendo en cuenta la polaridad correcta. Después de colocar la batería, puede enchufar el receptor desconectado al cargador rápido. El indicador de carga (14) parpadea alternativamente con luz verde y roja durante la verificación del estado de la batería. Después de un momento el indicador parpadea sólo con luz roja, lo que indica que la batería se encuentra en la fase de carga rápida. Cuando la batería esté completamente cargada, la luz del indicador deja de parpadear y es verde. Ahora ya puede ponerse el receptor en funcionamiento. Puede retirar el receptor del cargador o dejarlo, sin que esto dañe la batería. Si la batería permanece en el cargador, éste se activa de nuevo automáticamente cuando la batería alcance un estado de carga determinado.

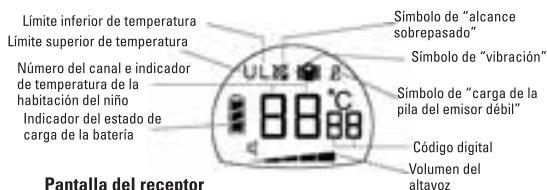
#### Tenga en cuenta lo siguiente:

Antes de poner en funcionamiento el receptor, cargue la batería NiMH que se incluye con el cargador rápido durante al menos 3 horas. Debe desconectar el receptor antes de la carga.

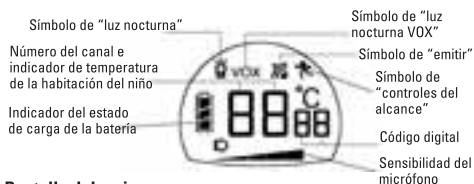
#### Atención:

Asegúrese de que la batería del receptor es realmente recargable antes de conectar el receptor al cargador rápido. Si no es así existe peligro de explosión.

1. Tecla de encendido y apagado (On/Off) e interruptor de luz nocturna
2. Tecla de desplazamiento arriba y abajo
3. Tecla de modo
4. Luz nocturna
5. Micrófono de condensador
6. Indicador de encendido
7. Conector de CC
8. Tecla de encendido y apagado (On/Off) e interruptor de vibración
9. Tecla de desplazamiento arriba y abajo
10. Tecla de modo
11. LED Indicador de volumen
12. Altavoz
13. Contactos de carga
14. Indicador de carga
15. Clavijas de carga
16. Conector de CC



Pantalla del receptor



Pantalla del emisor

### Manejo

#### Emisor

1. Ajuste de canal, código digital, potencia de salida, función de alarma para la superación del alcance y controles del alcance.

- a. Para encender el aparato ponga el interruptor de encendido y apagado (1) en "On". La luz de control del encendido (6) lucirá verde y la pantalla LCD se iluminará. Pulse la tecla de modo durante al menos 5 segundos para pasar al modo de programación. Sonará un breve pitido para confirmar que el aparato se encuentra en modo de programación. La pantalla hará lo siguiente:

- Parpadear
- Lucir de forma constante



- b. Seleccione el canal deseado mediante la tecla de desplazamiento arriba y abajo (puede seleccionar dos canales distintos). Puede cambiar entre el canal 1 y el 2 sucesivamente, pulsando una sola vez la tecla de desplazamiento arriba y abajo. Para cambiar de canal rápidamente puede dejar pulsada la tecla de desplazamiento arriba y abajo (2). Cuando haya seleccionado el canal deseado confírmelo pulsado una vez la tecla de modo (3). La pantalla tendrá la siguiente apariencia:



- c. A continuación puede seleccionar el código digital mediante la tecla de desplazamiento arriba y abajo (2) (en total puede elegir entre 68 códigos distintos). Puede cambiar entre los códigos sucesivamente, pulsando una sola vez la tecla de desplazamiento arriba y abajo. Para cambiar de código rápidamente puede dejar pulsada la tecla de desplazamiento arriba y abajo (2). Confirme la selección pulsando una vez la tecla de modo (3). Anote el canal seleccionado y su código digital ya que necesita ambos para configurar el receptor. La pantalla mostrará lo siguiente:



- d. Establezca la potencia de salida mediante la tecla de desplazamiento arriba y abajo (2). Hi significa potencia de salida alta, Lo significa potencia baja y ELo significa potencia de salida extra-baja. Tenga en cuenta que una potencia de salida baja prolonga la vida de la pila, aunque reduce la distancia de comunicación posible entre ambos aparatos. Por otra parte, con potencias de salida bajas se reduce también la radiación. Si selecciona ELo, en la pantalla aparecerá el símbolo de "comprobación del alcance" y se activará la señal de alarma del receptor en cuanto la distancia entre el emisor y el receptor supere los 25 m. Esta función es útil cuando, por ejemplo, usted se encuentra con el niño en el parque o de compras. El emisor se puede enganchar a la ropa del niño, por ejemplo. Si se aleja de los padres más de 25 m, se activará la alarma sonora del receptor. Confirme la selección con la tecla de modo (3). A continuación la pantalla tendrá la siguiente apariencia:



#### Recuerde:

Cuando desee configurar la función de "controles del alcance" en el emisor, debe colocar el receptor cerca del emisor (a menos de 5 m de distancia). El receptor reconoce la configuración ELo y muestra la letra "C" en la esquina inferior derecha de la pantalla.



- e. La función "alcance sobrepasado" también puede configurarse con la tecla de desplazamiento arriba y abajo. En este caso On significa "función activada"; Off significa "función bloqueada". (En caso de que haya seleccionado la configuración ELo, la función "alcance sobrepasado" se activa automáticamente y tampoco puede desconectarse). Con la opción "Off", la radiación del emisor se reduce, pero el receptor no emite ninguna señal de alarma cuando se encuentra fuera de la zona de comunicación del emisor. Confirme la selección con la tecla de modo (3). A continuación la pantalla tendrá la siguiente apariencia:

Temperatura actual



- f. Este aparato vigila-bebés está equipado con un sistema profesional de código digital para filtrar cualquier interferencia. De esta forma los padres oírán sólo a su propio bebé. Normalmente es suficiente con una única programación del canal y del código digital. En el improbable caso de que un vecino directo haya comprado el mismo aparato y haya seleccionado el mismo código y el mismo canal, uno de los dos debe configurar de nuevo el código y el canal para que ninguno escuche al bebé del otro. En este caso, repita los pasos de a hasta c teniendo en cuenta que también hay que configurar de nuevo el receptor.
2. El sensor incorporado en el emisor mide la temperatura de la habitación del niño y la muestra en ambas pantallas. El sensor de temperatura tiene un rango de funcionamiento de  $-9^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$ . Las temperaturas que estén fuera de este rango también se muestran en la pantalla, aunque son inexactas. En caso de un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, si saca el emisor de casa en invierno), el sensor puede necesitar algunos minutos para ajustarse al nuevo entorno y mostrar la temperatura exacta.